

Религиозная организация – духовная образовательная организация
высшего образования «Тамбовская духовная семинария Тамбовской
Епархии Русской Православной Церкви»

УТВЕРЖДЕНО

Проректор по учебной работе

Алленова И.В.

СОГЛАСОВАНО:

Директор ОАНО «Тамбовская
православная гимназия имени
святителя Питирима, епископа
Тамбовского»

иер. П. Шальнев
Приказ № 289-ОД
от 31.08.2022

СОГЛАСОВАНО

на педагогическом совете

Протокол № 1

от «30» августа 2022 г.

**Программа внеурочной деятельности
для учащихся основного уровня образования
«Древнегреческий язык»**

Тамбов 2022

Информационная карта

Организация-разработчик:

Кафедра «Филологических и церковно-практических дисциплин» Религиозная организация – духовная образовательная организация высшего образования «Тамбовская духовная семинария Тамбовской Епархии Русской Православной Церкви».

Программа дополнительного факультатива:

«Знакомьтесь, древнегреческий язык»

Авторы-составители:

Алленова Инна Викторовна, доцент кафедры «Филологических и церковно-практических дисциплин» Религиозная организация – духовная образовательная организация высшего образования «Тамбовская духовная семинария Тамбовской Епархии Русской Православной Церкви»

Область применения дополнительного факультатива:
Аннотация

Переводы простейших текстов с древнегреческого языка

Программа «Знакомьтесь, древнегреческий язык» знакомит обучающихся основного уровня образования с некоторыми особенностями древнегреческого языка. Занятие этим языком, во-первых, очень полезны для развития у школьников навыков логического и интуитивного мышления, наблюдательности и запоминания, и по существу является, во-первых, своеобразной «гимнастикой ума» и, во-вторых, введением в сложный филолого-теологический мир древне-православной культуры. Кроме того, занятия древнегреческим языком дают возможность совершенствовать владение и современными иностранными языками, и родным русским языком, поскольку в русском языке и в новых языках присутствуют многочисленные грамматические конструкции и обширный пласт слов, родственный, а то и напрямую заимствованный из греческого языка. Наконец, даже элементарное владение греческим

языком помогает лучше овладеть церковно-славянским и латинским языками - базовыми языками молитвенно-литуургической и научно-богословской жизни Церкви.

Продолжительность программы: программа рассчитана на 8 часа в группах численностью до 25 человек.

Количество страниц программы: 7 с.

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Знакомство с древнегреческим языком откроет перед учащимися богатство духовной, богословской и философской культуры Церкви, а элементарный навык владения древнегреческом языком позволит читать и производить элементарный анализ лексики, морфологии и синтаксиса несложных текстов, понимать буквальный и метафорический смысл прочитанного, воспитать бережное и вдумчивое отношение, а также и активный интерес к святоотеческому наследию и современным реалиям Церкви.

Целью программы формирование у основного уровня образования интереса к древнегреческому языку, а также содействие в расширении знаний обучающихся о святоотеческого наследия Церкви.

Задачи программы:

- сообщение базовых сведений о древнегреческом языке;
- формирование основных представлений о роли древнегреческого языка в современной цивилизации;
- выявление интересов у обучающихся к классическим языкам;

Дополнительный факультатив «Древнегреческий язык» рассматривается как средство активизации творческого потенциала личности школьников.

В рамках дисциплины пройдут *практико-ориентированные занятия на базе кафедры «Филологических и церковно-практических дисциплин»* Религиозная организация – духовная образовательная организация высшего образования «Тамбовская духовная семинария Тамбовской Епархии Русской Православной Церкви», где обучающиеся попробуют поработать с древнегреческими текстами.

В процессе дисциплины, обучающиеся познакомятся с начальными навыками переводов, смогут применить эти навыки при работе с текстами.

Обучающиеся, освоившие дополнительный факультатив, должны овладеть следующими компетенциями:

- приобщить учащихся к богатству духовной, богословской и философской культуры Церкви на древнегреческом языке
- воспитать бережное и аналитически-трезвое, вдумчивое отношение, а также и активный интерес к святоотеческому наследию Церкви
- уметь сформулировать основные правила древнегреческой фонетики и грамматики и показать их применение на примерах в текстах

Дополнительный факультатив завершается демонстрацией учащимися знаний и умений с обсуждением того, насколько глубоко овладели обучающиеся навыками и что бы их интересовало в дальнейшем при проведении других дополнительных факультативов.

Тематический план

№ п/п	Темы	Всего часов
1.	История и особенности древнегреческого языка	2
2.	Знакомство с алфавитом и дифтонгами. Правила чтения	2
3.	Знакомство с грамматикой	2
4.	Чтение мифов	2
Итого		8

Содержание профессиональной пробы

Занятие № 1. История и особенности древнегреческого языка.

Обзорные сведения по истории и особенностям древнегреческого языка. Первые виды письма (пиктографическое, линейное или слоговое). Сведения о появлении в Древней Греции алфавитного письма. Знакомство с ролью древнегреческого языка на европейскую цивилизацию.

Практическая работа

Просмотр фильма о влиянии древнегреческой цивилизации на европейскую.

Занятие № 2. Знакомство с алфавитом и дифтонгами. Правила чтения.

Происхождение латинского алфавита, особенности написания и чтения. Особенности чтения дифтонгов

Практическая работа

Рисование букв древнегреческого алфавита. Поиск примеров (слов) проникновения древнегреческого языка в русский язык.

Занятие № 3. Знакомство с грамматикой.

Родовая система, падежная система имен существительных и прилагательных. Система глаголов и их спряжения

Практическая работа

Чтение элементарных текстов на латинском языке: анализ грамматики и содержания

Занятие № 4. Чтение мифов.

Древнегреческий синтаксис и его особенности

Практическая работа

Чтение мифов: анализ грамматики и содержания.

Методические рекомендации

Реализация программы предполагает постепенное усложнение выполнения практических заданий профессиональной пробы в соответствии с уровнем подготовленности обучающихся, внесение в содержание пробы элементов творчества и самостоятельности. При этом учитываются интересы, склонности, способности, ПВК личности обучающегося, а также возрастные психолого-педагогические и валеологические особенности развития подростков.

Выполнение практических заданий в ходе знакомства с древнегреческим языком осуществляется поэтапно. Каждый этап практического занятия предполагает выполнение обучающимся заданий, требующих овладения начальными умениями и навыками, результатом чего является интерес к классическим языкам.

Показатели качества выполнения практических заданий пробы:

- самостоятельность;
- соответствие конечного результата целям задания;
- обоснованность принятого решения;

- аккуратность;
- активность и целеустремленность в достижении качественного результата;
- стремление выполнить условия и требования практического задания;
- проявление общих и специальных профессионально важных качеств (ПВК);
- рефлексия результатов собственной деятельности.

В процессе реализации дополнительного факультатива «Знакомьтесь, древнегреческий язык» должно внимание уделяется обеспечению безопасности здоровья и жизни обучающихся.

Программа завершается демонстрацией учащимися знаний и умений с обсуждением того, насколько глубоко овладели обучающиеся навыками и что бы их интересовало в дальнейшем.

Материально-техническое обеспечение программы

№ п/п	Наименование	Кол-во, ед.
Оборудование		
1	Стол, стулья	12
3	Интерактивная доска	1
4	Компьютер	1

Литература

Основная литература

1. Древнегреческий язык. Начальный курс. В 3-х книгах. / Сост. Ф. Вольф, Н.К. Малинаускене. М.: ГЛК, 2004.
2. Мейчен Дж. Грешем. Учебник греческого языка Нового Завета / Пер. с англ. М.: Рос. Библейское общество, 2008.
3. Славятинская М.Н. Учебник древнегреческого языка. Изд. 2-ое, исправленное и дополненное. М.: Филоматис, 2003.
4. Цымлова Л.Ф. Древнегреческий язык (на материале Евангелия). Учебно-методическое пособие. Ростов-на-Дону: типография ЮФУ, 2009.

Дополнительная литература:

1. Вейсман А.Д. Греческо-русский словарь / Репринт издания 1899. М.: ГЛК, 2006.
2. Греческо-русский словарь Нового Завета / Пер. с англ./ Сост. Б-ли Ньюман. М.: Рос. Библейское общество, 2008.
3. Козаржевский А.Ч. Учебник древнегреческого языка. М.: ГЛК, 2001

-
4. Попов А.Н. Краткая грамматика греческого языка. М.: ГЛК, 2001.
 5. Славятинская М.Н. Учебник древнегреческого языка. Изд. 2-ое, исправленное и дополненное. М.: Филоматис, 2003.
 6. Соболевский С.И. Учебник древнегреческого языка. СПб: Алетейя, 2004.
 7. Θεῖον καὶ Ἱερὸν Εὐαγγέλιον (Εὐαγγελιστάριον) // Ελληνικά λειτουργικά κείμενα της Ορθόδοξης Εκκλησίας • электронный текст
 8. Ελληνικά λειτουργικά κείμενα της Ορθόδοξης Εκκλησίας (файл PDF 8,3 Μб) • современное электронное издание

Интернет-ресурсы, в том числе современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

1. <http://www.vedibuki.narod.ru/gr/titgr.htm> - подборка учебников и учебных пособий; набор параллельных текстов на древнегреческом и русском языках и сервисом для учебного обмена сообщениями на древнегреческом языке.